

BRIGNOLES - L. OCTOBRE 1990 -

Kính gửi: Ông Chủ Tịch Hội Tù Nhân
Cải Tạo VIỆT NAM -

PO BOX 5435 -

ARLINGTON

VA 22205 - 0635

USA.

Thưa Ông chủ Tịch.

Tôi là NGUYỄN CÔNG HOÀ, sinh ngày 6-6-1934.
tại Lạc Thổ, Bắc Ninh - Hiện cư ngụ tại Số 32-Jules
Ferry - B3.170 BRIGNOLES -

Trên trang đề đơn Kính xin quý Hội Cúi Xet
giúp đỡ cho tôi như sau:

Tôi là cựu Công chức của Chính phủ Việt Nam
Công Hòa từ năm 1957 - đến 30/4/1975, di tản về Saigon.
Ngách: Tham Sự Hành chính. Chức vụ: Chủ sự Phòng
Hành chính Tỉnh Lâm Đồng, Sau ngày Cộng Sản chiếm
Miền NAM tôi bị phải đi cải tạo 5 năm: từ 1-12-75
đến 30-9-1980 và 1 năm quản chế 1981.

Sau đó tôi đã sang Pháp từ NAM cùng với 2
còn nữa. Trong thời gian bị tù Cải tạo, tôi phải
gánh đá nên, bị nứt xương sống phải nằm liệt
giường 2 tháng trước khi được trả tự do. Nay
tôi đã già và bệnh hoạn không làm gì được.

Tiền tố cấp của Chính phủ Pháp đã hết
từ ngày 23/7/1990, nên tôi đề đơn này Kính
xin Quý Hội Xet hình lên cơ quan có thẩm quyền
cúi xet tố cấp cho gia đình tôi để có thể
sống tạm thời ở đất Pháp trong lúc chờ đợi
ngày lĩnh lương - ngay chỉ tôi cũng sai không
còn tồn tại tên đất nước chúng ta nữa.

Đây là nguyên vọng duy nhất của tôi sau
 thời gian bị tù đày Công Sản, bị đày binh
 không thể lâu về quê được. Sau thời gian
 dài lâu về phía về cho chính phủ VNCH
 nay bình hòa vì bị Tù Công Sản, dù cần
 quý Hội cần thiết giúp đỡ cho gia đình tôi
 được trợ cấp như những người khác được
 lương. - Mặc dù tôi không được bình đẳng
 ở Địch Hòn Kỵ như những thành ODP đã làm.
 Kêu gọi Quý Chủ tịch nhân với đây
 lòng thành Kêu và từ ơn của tôi.

MMW

NGUYEN CONG HOA

ĐÍNH Kèm:

- 1 cuốn Mìn thủ (phản Gp)
- 1 Giấy Chứng trả tự do.
- 1 quyết định giải chế.
- 1 Giấy notification L'Attache



CHỨNG - MINH - THƯ

Tỉnh, Thị-Trưởng Lâm... Sĩ...

ing nhận : Nguyễn... Công... Hoa

Ngạch trật : Tham... Sĩ... Hải... Châu

Chức-vụ : Chủ... Sĩ... Hải... Châu... Tổng... Quai

là nhân-viên thuộc Cơ-quan Chánh-quyền Tỉnh, Thị Lâm... Sĩ... (Tỷ
di-tản (Văn-phòng Cơ-quan Chánh-quyền tạm đặt tại Bộ Nội-Vụ)

Chứng-minh-thư tạm này được cấp phát cho đương-sự
để tiện dụng./-

Chứng nhận :

Đã vô số kiểm-soát An-Ninh
ngày dưới số....

TUN. Tổng Thủ-Ký Bộ Nội-Vụ
Chủ-sự Phòng ANHC,



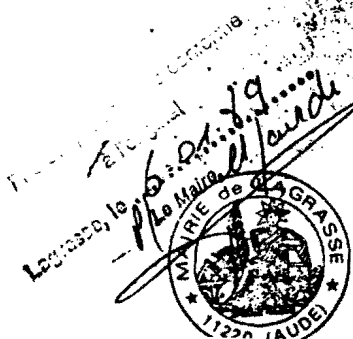
SAIGON, ngày 20 tháng 6 năm 1975

KT. Tỉnh-Trưởng
Thủ... TRƯỞNG

(Handwritten signature)

NGUYỄN VĂN CUÔNG

CƯỚC CHƯ : Chứng-minh-thư này được thiết-lập làm 2 bản.
Phòng An-Ninh Hành-chánh lưu giữ 1 bản.

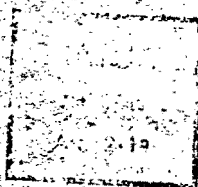




Bénéficiaire
de la
Convention de Genève
1951

Signature du titulaire

[Handwritten signature]



CERTIFIÉ

que M. NGUYEN Cong Hoa

demeurant 11-LAGRASSE

né le 6 Juin 1934

à LAC THO, BAC NINH (Vietnam)

est fils de NGUYEN Cong Nhuong

et de KHUC Thi Ly

est réfugié vietnamien

et qu'il est placé sous la protection
juridique et administrative de l'OFFICE.

Ce certificat est valable :

du 3/3/1989 au 2/3/1992

Aubervilliers le 3 Mars 1989



Document ne dispense pas son titulaire de la carte de
recours

au _____

Le Directeur de l'Office.

**OFFICE FRANÇAIS DE PROTECTION
DES
RÉFUGIÉS ET APATRIDES**

CERTIFICAT DE RÉFUGIÉ

Validité prorogée :

au _____

Le Directeur de l'Office.

FA N° 0246143

Article 1^{er} du décret interministériel n° 52-1094
du 25 septembre 1952 (J.O. du 27 septembre 1952)

BỘ NỘI VỤ
Trại cải tạo Đai Bình

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTC, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Số GRT

Số HSLD

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

12

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 322 ngày 30 tháng 06 năm 1980 của UBND tỉnh Lâm đồng

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGUYEN CONG HOA

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1934

Nơi sinh Bắc ninh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

11 cộng hòa, Bao lộc, Lâm đồng

Cán bộ phòng ban hành chính tỉnh

Đi bắt ngày 01.12.1975 An phạt 03 năm TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày 01 tháng 10 năm 1976 của

UBND tỉnh Lâm đồng

Đã bị tăng án lần, công thành năm

Đã được giảm án lần, công thành tháng

Nay về cư trú tại 11 cộng hòa, Bao lộc, Lâm đồng

Nhận xét quá trình cải tạo

- Tư tưởng an tam cải tạo, xác định được tội lỗi của bản thân.
- Lao động có nhiều cố gắng, tuy bệnh nhưng vẫn tham gia đều.
- Nội qui, kỷ luật chấp hành tốt, học tập tham gia đều.

Lưu tay ngón trỏ phải

Của

Danh bản

Lập tại

Họ, tên chữ ký người được cấp giấy

Nguyễn Công Hòa



Ngày 30 tháng 9 năm 1980
Giám thị

CHI-SƠN

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LẠM DŨNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

4P

Số: 393 QĐ/UB

Đã ban hành, ngày 16 tháng 11 năm 1981

QUYẾT ĐỊNH
"Về việc đưa ra khỏi diện quản chế"

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠM DŨNG

- Căn cứ Sắc lệnh 175/SL ngày 18/8/1953 của Chủ tịch nước và Nghị định 298/TĐ ngày 18/9/1953 của Thủ tướng Chính phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn của chính quyền địa phương cấp tỉnh trong việc xét tăng, giảm thời hạn, đưa ra khỏi diện kỷ luật quản chế đối với những người đang bị quản chế tại địa phương;

- Theo đề nghị của ông Chủ tịch UBND huyện, thành phố Bắc Lào tỉnh Lâm Đồng;

- Theo đề nghị của ông Trưởng ty Công an tỉnh Lâm Đồng;

- Xét quá trình thi hành Quyết định quản chế tại địa phương của đương sự;

- Sau khi đã kiểm tra xem xét lại,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1.- Này đưa ra khỏi diện kỷ luật quản chế tại địa phương kể từ ngày ký quyết định này cho:

- Họ và tên: Nguyễn Công Hoàng sinh (tuổi) 1934
- Dân tộc: Khmer nghề nghiệp: ...
- Nơi ở hiện nay: 11 đường 28/3, thị trấn Bắc Lào

Điều 2.- Đương sự nêu trên được hưởng các quyền lợi và nghĩa vụ của người công dân nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.

Điều 3.- Các ông Chánh văn phòng UBND tỉnh, Chủ tịch UBND huyện, thành phố Bắc Lào, Trưởng ty Công an tỉnh Lâm Đồng và đương sự có trách nhiệm thi hành quyết định này chiểu quyết định thi hành. //

Nơi nhận:

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠM DŨNG

- Bộ Nội vụ "để báo cáo"
- VKS nhận xét tình hình "để biết"
- Như điều 3 "để thi hành"
- Lưu VPUB

CHỦ TỊCH
(Đã ký, đóng dấu)
NGUYỄN THUNG TIN

Số: ... NC ... SỞ Y BAN CHÍNH

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LẠM DŨNG

Ngày ... tháng ... năm 1981

CHÁNH-VĂN-PHÒNG

TRƯỞNG

Association pour l'Emploi dans l'Industrie et le Commerce (Loi 1901)

ANTENNE DE BRIGNOLES

- N O T I F I C A T I O N -
A PRESENTER OBLIGATOIREMENT
LORS DE TOUTE DEMARCHE
AUPRES DE L'ASSEDIC

33 B I485 0310538S 63

REFERENCES A RAPPELER

MR. NGUYEN CONGHOA

2B 1.34.06.99.243.W01
460 023 E64729 FIN.AI

MONSIEUR,

VOS DROITS AUX ALLOCATIONS D' INSERTION ONT ETE EPUISES
LE 23 07 90 .

NOUS VOUS INFORMONS QUE LES POUVOIRS PUBLICS ONT MIS EN PLACE LE REVENU
MINIMUM D' INSERTION A COMPTER DU 15 DECEMBRE 1988 POUR PERMETTRE A CHACUN DE
DISPOSER DE RESSOURCES MINIMALES NECESSAIRES AUX BESOINS ESSENTIELS DE LA VIE
COURANTE.

SI LES RESSOURCES TOTALES DONT VOUS DISPOSEZ ACTUELLEMENT SONT INFERIEURES
AU NIVEAU GARANTI PAR LE REVENU MINIMUM D'INSERTION (NIVEAU DEPENDANT DE VOTRE
SITUATION FAMILIALE), VOUS AVEZ DROIT DE PERCEVOIR UNE ALLOCATION VERSEE AU
TITRE DU REVENU MINIMUM D' INSERTION.

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES SUR CETTE ALLOCATION OU
POUR ENTAMER LES DEMARCHES NECESSAIRES EN VUE DE SON OBTENTION, VOUS POUVEZ
CONTACTER :

- LE CENTRE COMMUNAL D' ACTION SOCIALE DE VOTRE MAIRIE.
- L' ASSISTANTE SOCIALE DE VOTRE SECTEUR.

PAR AILLEURS, NOUS VOUS SIGNALONS QU' A L' ISSUE DE VOS DROITS AUX
ALLOCATIONS DE CHOMAGE VOTRE COUVERTURE SOCIALE ASSURANCE MALADIE-MATERNITE
-INVALIDITE-DECES EST MAINTENUE PENDANT 12 MOIS DANS LES MEMES CONDITIONS QUE
DURANT VOTRE INDEMNISATION.

POUR ETABLIR VOS DROITS EVENTUELS AU DELA DE CE DELAI, NOUS VOUS INVITONS
A PRENDRE CONTACT AVEC LES SERVICES DE VOTRE CAISSE PRIMAIRE D' ASSURANCE
MALADIE AVANT LE TERME DES 12 MOIS.

VEUILLEZ AGREER, MONSIEUR, NOS SALUTATIONS DISTINGUEES.

ANTENNE A BRIGNOLES
A TOUTE CORRESPONDANCE

PAPILLON A CORDRE
A TOUTE CORRESPONDANCE

PAPILLON A CORDRE
A TOUTE CORRESPONDANCE

2B 1.34.06.99.243.W01

2B 1.34.06.99.243.W01

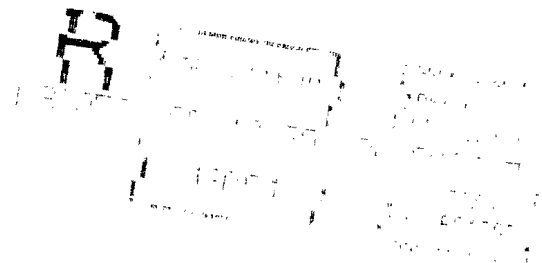
2B 1.34.06.99.243.W01

* Lưu bị môn CT,
Sang Pháp - già + bệnh - Hường h.
cấp - ngưng hồ cấp K/t 7/1990.
xin cảm ơn

Cháu ~~Hương~~ Hương Indon

16UYN-32 - Jules Feros

RECOMMANDÉ



HỘI CỬ TỰ NHÂN CẢI ĐẠO

PO BOX 5435

ARLINGTON

VA 22205-0635

U. S. A

